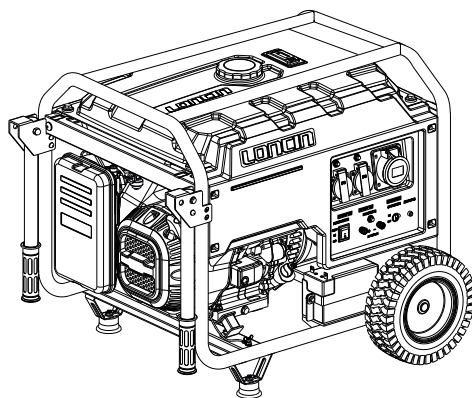




Instrukcja obsługi
Karta gwarancyjna

PGG8000



ISO 9001:2015

Instrukcja obsługi Agregat prądotwórczy.

Dziękujemy za zakup Agregatu prądotwórczego Pezal Product Line Sp. z o.o. To chłodzone powietrzem urządzenie zasilane silnikiem benzynowym jest domowym generatorem o zwartej budowie i dużej wydajności. Ma zastosowanie w sytuacji braku odciążenia zasilania elektrycznego.

Zalecamy, aby użytkownik dokładnie przeczytał niniejszą instrukcję przed użyciem tego generatora i w pełni zrozumiał wszystkie wymagania i procedury obsługi dotyczące generatora. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących niniejszej instrukcji, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą w sprawie uruchomienia, obsługi, oraz programu konserwacji i tak dalej. Technik nauczy Cię prawidłowej i bezpiecznej obsługi generatora. Zalecamy również, aby użytkownik przy zakupie zapoznał się z procedurą uruchamiania i obsługi tego generatora.

Instrukcja oryginalna
wersja 2.1
Marzec 2023

Spis treści:

1. Informacje bezpieczeństwa.	5
2. Opis budowy.	8
3. Uziemienie	12
4. Uruchamianie	12
5. Zatrzymywanie agregatu	14
6. Transport i magazynowanie	14
7 . Obsługa.	15
8. Usówanie usterek.	17
9. Parametry.	19
10. Deklaracja zgodności WE.....	20
11. Schematy elektryczne.....	21

Karta gwarancyjna

1. Przepisy bezpieczeństwa



Nie używaj go w pomieszczeniach.

Utrzymuj agregat w czystości i unikaj rozlania na nią materiałów palnych, w tym benzyny.



Nie używaj go w stanie wilgotnym



Nie podłączaj do domowego systemu zasilania.



Musi zostać zrealizowane bezpieczne uziemienie.

Powierzchnia generatora ma wysoką temperaturę, unikaj poparzenia.
Zwróć uwagę na ostrzeżenia na agregacie prądotwórczym.

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Podczas obsługi i konserwacji operator powinien nosić środki ochrony osobistej. Prace instalacyjne i główne naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalnie przeszkolony personel.

Nie używaj generatora pod ziemią.

Nie używaj generatora w stanie zagrożenia wybuchem.



Uwaga

Generator wytwarza wystarczającą ilość energii elektrycznej, aby spowodować poważne porażenie lub porażenie prądem w przypadku niewłaściwego użycia.

- Zabrania się używania gołych przewodów do podłączenia zasilania bezpośrednio do sprzętu elektrycznego, użyj odpowiedniej wtyczki.
- Podczas pracy urządzenia nie dotykaj przewodów ani części znajdujących się pod napięciem urządzenia.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękoma, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- odległość od generatora.
- Podczas pracy sprzętu surowo zabraniaj montażu i demontażu jakichkolwiek części.

- Sugeruje się wykonanie tandemowego połączenia uziemienia obwodu błędu (GFCI), aby zagwarantować bezpieczeństwo.
- Zewnętrzne akcesoria elektryczne (w tym kabel i wtyczka element łączący) nie mogą być uszkodzone.
- Ochrona zależy od wyłącznika, zwłaszcza od dopasowania między wyłącznikiem a generatorem.
- Podczas wymiany wyłącznika, tylko o tej samej wartości znamionowej i wydajności. W przypadku wątpliwości skontaktuj się z centrum obsługi posprzedażnej w celu uzyskania pomocy.
- W przypadku stosowania przedłużacza lub zasilania mobilnego z szafą rozdzielcza, długość całkowita przewodu o przekroju 1,5mm² nie może być dłuższy niż 60m i 2,5mm² nie może być dłuższa niż 100m.
- Nie wolno łączyć generatora równolegle z jakimkolwiek innym generatorem.

 Uwaga

Paliwo jest łatwopalne, agregat generuje wysoką temperaturę i może spowodować pożar podczas pracy.

- Surowo zabrania się dolewania paliwa podczas pracy urządzenia.
- W przypadku dolewania paliwa trzymać z dala od ognia, nie palić.
- W przypadku dolania paliwa nie należy rozlewać paliwa na urządzenie.
- W przypadku przypadkowego rozlania do wyczyszczenia użyj bawełnianej szmatki. Uruchomić urządzenie po całkowitym odparowaniu rozlanego paliwa.
- Podczas pracy należy upewnić się, że w promieniu 2 metrów nie ma substancji łatwopalnych oraz że żadna substancja łatwopalna nie zbliży się do urządzenia. Podczas pracy należy unikać umieszczania jakichkolwiek materiałów łatwopalnych w pobliżu wylotu spalin.
- W przypadku dłuższego nieużywania należy usunąć paliwo ze zbiornika i bezpiecznie je przechować.
- W przypadku połknięcia paliwa, wdychania oparów paliwa lub dostania się do oczu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Jeśli paliwo rozleje się na skórę lub ubranie, natychmiast umyj się wodą z mydłem i zmień ubranie.
- Podczas obsługi lub transportu maszyny upewnij się, że jest ona ustawiona pionowo. Jeśli się przechyli, może dojść do wycieku paliwa z gaźnika lub zbiornika paliwa.
- Nie wyrzucaj pozostałości paliwa i zużytego oleju silnikowego do śmieci ani nie wylewaj ich na ziemię. Sugerujemy zbieranie zużytego oleju w szczelnym pojemniku

**Uwaga**

To urządzenie zawiera szybko obracające się części, które mogą zranić

Podczas pracy sprzętu obserwuj otoczenie. Upewnij się, że w urządzeniu nie znajdują się żadne przedmioty.

**Uwaga**

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, aby zapoznać się z ważnymi ostrzeżeniami i instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i zdrowia.

Zrozum i stosuj się do ostrzeżeń i przestróg.

Nie używaj, jeśli osłony nie są na miejscu.

Spaliny generatora zawierają niebezpieczny CO. Nie pracuj w pomieszczeniach i staraj się pracować w dobrze wentylowanym miejscu.

Benzyna i jej opary są łatwopalne i wybuchowe. Trzymaj benzynę z dala od źródeł ciepła, iskier i płomieni

Generatory wytwarzają energię elektryczną, która może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Używaj tylko w suchych miejscach, z dala od wilgoci, deszczu, śniegu lub stojącej wody.

2.Opis budowy

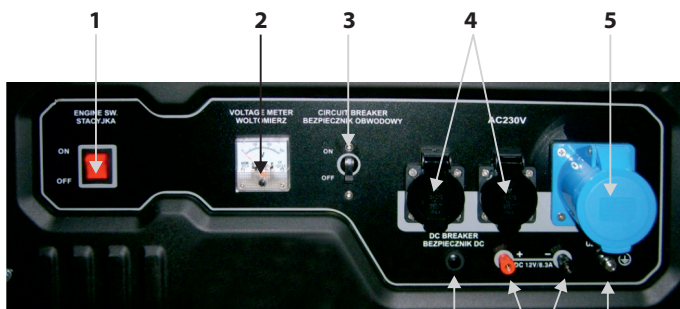




6 7 8

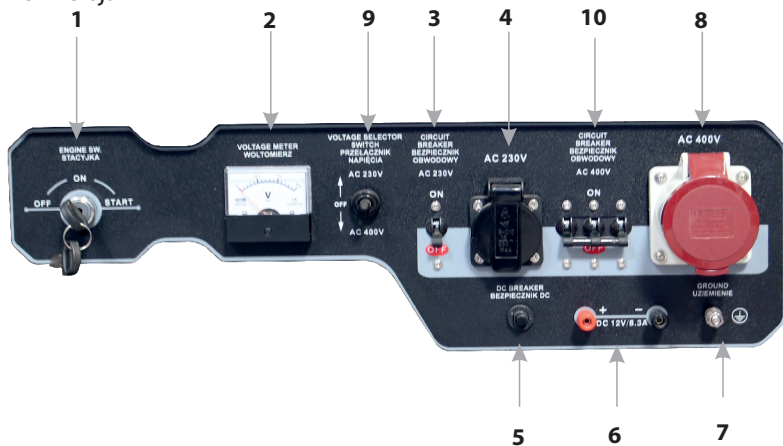
1	Stacyjka	5	Gniazdo 32 A 230 V
2	Woltomierz	6	Włącznik DC
3	Wyłącznik 230 V	7	DC terminals 12 V
4	Gniazdo 16 A 230 V	8	Ground terminal

- X-version:

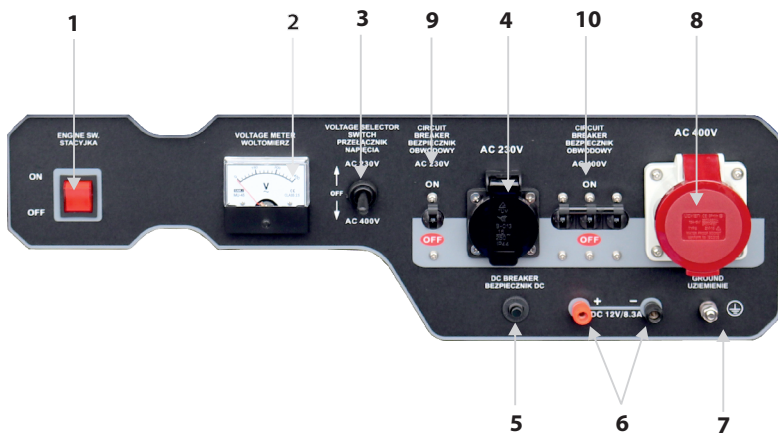


6 7 8

- E3-Wersja



- X3-Wersja



1	Stacyjka	6	Wejścia 12 V
2	Woltomierz	7	Uziemienie
3	Wyłącznik 230 V	8	Gniazdo 16 A 400 V
4	Gniazdo 16A 230 V	9	Włącznik wyboru
5	Wyłącznik prądu stałego	10	Włącznik 400 V

Element	Opis
Zbiornik paliwa	Zbiornik przeznaczony jest wyłącznie dla benzyny
Wlew paliwa	Zakręć wlew paliwa, w czasie pracy nie otwieraj go.
Wskaźnik paliwa	Służy do wskazywania ilości paliwa w zbiorniku.
Wyjście AC	Gniazdko wyjściowe prądu zmiennego zapewnia zasilanie. Moc znamionową urządzenia podano w tabeli parametrów modelu, obciążenie każdego gniazda nie może przekraczać jego prądu znamionowego, a łączna moc urządzenia elektrycznego nie może przekraczać mocy znamionowej generatora. Nie uruchamiać jednocześnie kilku urządzeń elektrycznych, tylko włączyć kolejne po ustabilizowanej pracy jednego urządzenia elektrycznego.
Wyłącznik AC	Rozłączy aby chronić urządzenie elektryczne, gdy prąd jest zbyt duży.
Wskaźnik wyjściowy	Służy do wskazywania stanu zasilania. Wskaźnik zacznie się rozjaśniać podczas pracy urządzenia.
Wyjście DC	Wyjściowy prąd stały wynosi 12 V przy maksymalnym natężeniu 8,3 A. Służy wyłącznie do automatycznego ładowania akumulatorów napięciem znamionowym 12V. Zwróć uwagę na prawidłowe podłączenie elektrody dodatniej i ujemnej.
Włącznik silnika	Służy do uruchomienia (dotyczy tylko rozruchu elektrycznego) i wyłączenia silnika. Przełączyć do stanu wyłączonego, gdy nie jest używany.
Korek wlewu oleju	Służy do pomiaru poziomu oleju silnikowego. Przed użyciem upewnij się, że poziom oleju silnikowego znajduje się między MIN a MAX na bagniecie korka wlewu oleju. Olej można uzupełnić po odkręceniu korka wlewu oleju.

3. Uziemienie

Przenieś maszynę na zewnątrz, użyj przewodu o przekroju nie mniejszym niż 2,5 mm², aby podłączyć maszynę i zacisk uziemiający do uziemienia. Jeden koniec przewodu jest wciskany pod nakrętkę motylkową urządzenia, mocno dokręcany, a drugi koniec jest łączony z elementem w kształcie metalowego pręta i wbijany do gleby.

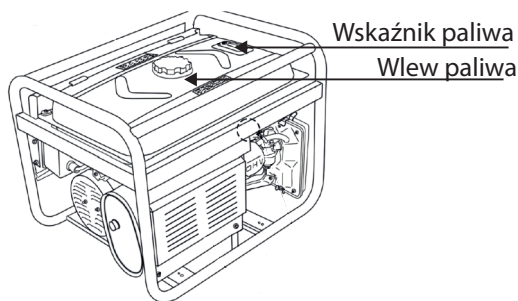
4. Uruchomienie

1. Sprawdzenie i uzupełnianie oleju.

Odkręć korek wlewu oleju, wlej olej właściwy do modelu silnika.. Co do dozowania patrz rozdział Parametry. Do napełniania używaj lejka, w przypadku nieostrożnego rozlewania oczyść podłoże, aby uniknąć poślizgnięcia.

2. Tankowanie paliwa

Otwórz korek wlewu paliwa i wlej benzynę, wskaźnik poziomu paliwa pokaże masę benzyny w zbiorniku i uważaj, aby maksymalne położenie paliwa nie przekraczało wewnętrznego sitka zbiornika podczas tankowania.



3. Podłączenie akumulatora elektrycznego (tylko rozruch elektryczny)

Podłącz przewód akumulatora do akumulatora, czerwony dla elektrody dodatniej i zielony dla elektrody ujemnej, i upewnij się, że nakrętka jest mocno dokręcona. Nie dopuść do kontaktu między elektrodą dodatnią a elektrodą ujemną, aby uniknąć zwarcia. Po połączeniu metalowe części dwóch kawałków przewodu powinny zachować bezpieczną odległość co najmniej 15 mm i być zabezpieczone gumową osłoną.

4. Przesław dźwignię zaworu paliwa

Ustaw dźwignię zaworu paliwa w pozycji ON i pozwól paliwu spłynąć do gaźnika.

5. Włącz ssanie

Kiedy silnik jest zimny, przesuw dźwignie ssania do pozycji całkowicie zamkniętej i do połowy zamkniętej w stanie ciepłym. Jeśli generator nie zostanie uruchomiony dwa razy z rzędu, przesuw przepustnicę do pozycji otwartej, a następnie użyj przełącznika lub rozrusznika ręcznego.

6. Uruchom generator - rozruch elektryczny

Ustaw włącznik silnika na panelu sterowania w pozycji ON. Naciśnij go, aby uruchomić silnik, jeśli jest to proces rozruchu elektrycznego, wtedy można uruchomić agregat prądowórczy. Aby przedłużyć żywotność akumulatora, nie należy naciskać włącznika dłużej niż 3 sekundy, a przerwa między dwoma naciśnięciami powinna być dłuższa niż 10 sekund.

7. Uruchom generator (rozruch manualny)

Uruchom za pomocą linki: Delikatnie pociągnij za linkę, aby podłączyć dysk do miski startowej wewnątrz urządzenia. Energicznie pociągnij linkę, a agregat prądowórczy uruchomi się po dwukrotnym wykonaniu tej czynności. Jeśli nie jest uruchomiony, powyższą operację należy przeprowadzić z odprężnikiem naciskającym zawór ssący.



Uwaga

Uruchamianie ręczne może spowodować niebezpieczeństwo zranienia przez nagłą zmianę kierunku obrotów silnika podczas obsługi szarpaka.

8. Otworzyć zawór ssący (użycie odprężnika)

Po uruchomieniu pozwól urządzeniu pracować bez obciążenia przez 30 sekund, a następnie włącz przełącznik zaworu ssania.

9. Podłącz do obciążenia

Podłącz urządzenia i włącz wyłącznik automatyczny. Należy pamiętać, że gdy jednocześnie używanych jest kilka urządzeń, nie należy włączać natychmiast następnego, chyba że poprzednie działa normalnie. Sumaryczna moc odbiorników nie powinna przekraczać mocy znamionowej urządzenia.

5. Zatrzymywanie agregatu

1. Odłącz obciążenie

Wyłącz włącznik prądowy na panelu głównym

Odłącz odbiorniki wyjmując wtyczki z panelu.

2. Stacyjka

Po odłączeniu odbiorników pozwól pracować silnikowi około 30 sekund bez obciążenia w celu schłodzenia. Następnie wyłącz stacyjkę w pozycje OFF, silnik powinien zatrzymać się.

3. Zamknij zawór paliwa

Po zatrzymaniu silnika przestaw dźwignie zaworu paliwa w pozycje OFF.

6. Transport i przechowywanie

6.1. Przechowywanie

1. Usuń paliwo

712/5000

Wyniki tłumaczenia

Tłumaczenie

Odkręć śrubę spustową paliwa z gaźnika i spuść paliwo ze zbiornika paliwa i gaźnika. Następnie ponownie dokręć śrubę spustową paliwa (jeśli paliwo nie zostanie spuszczone, paliwo odparuje i wypłynie w powietrze, a pozostałości mogą zablokować gaźnik).

2. Profilaktyka

Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu oraz chronić przed deszczem i wysoką temperaturą. Osłoń urządzenie papierowym pudełkiem lub plastikową torbą, aby zapobiec przedostawaniu się kurzu do wnętrza urządzenia.

6.2. Transport

Aby zapobiec rozlaniu paliwa podczas transportu lub tymczasowego przechowywania, generator powinien być ustawiony pionowo w normalnej pozycji roboczej, z wyłączonym silnikiem. Dźwignia zaworu

⚠ Uwaga

Podczas transportu generatora:

- Nie przepelniać zbiornika.
- Nie używaj generatora, gdy znajduje się on w pojeździe. Zdejmij generator z pojazdu i używaj go w dobrze wentylowanym miejscu.
- Unikaj miejsc narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych podczas umieszczania generatora na pojeździe. Jeśli generator pozostanie w zamkniętym pojeździe przez wiele godzin, wysoka temperatura wewnątrz pojazdu może spowodować odparowanie paliwa, co może spowodować wybuch.
- Nie jedź przez dłuższy czas po wyboistej drodze z generatorem na pokładzie. Jeśli musisz przetransportować generator po wyboistej drodze, spuść wcześniej paliwo z generatora.

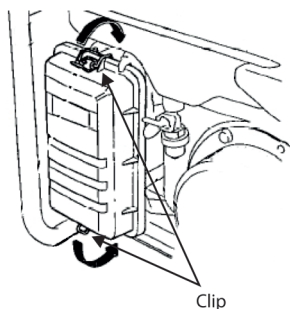
7. Obsługa

7.1. Wymiana oleju w silniku

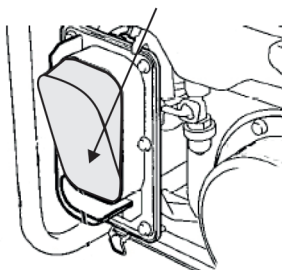
Odkręć śrubę spustową oleju i spuść przepracowany olej. Dokręć śrubę spustową oleju i odkręć prętowy wskaźnik poziomu oleju. Wlej odpowiednią ilość oleju za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju i utrzymuj poziom oleju między MIN a MAX.

7.2. Czyszczenie filtra powietrza

Zdejmij zatrzask pokrywy filtra powietrza i otwórz ją. Sprawdź wkład filtra powietrza i upewnij się, że jest cały i czysty. Jeśli piankowy element czyszczący jest brudny, spryskaj go środkiem czyszczącym używanym w gospodarstwie domowym. Myj przez kilka minut i spłucz ciepłą wodą. Jeśli element czyszczący jest uszkodzony, wymień go na nowy.

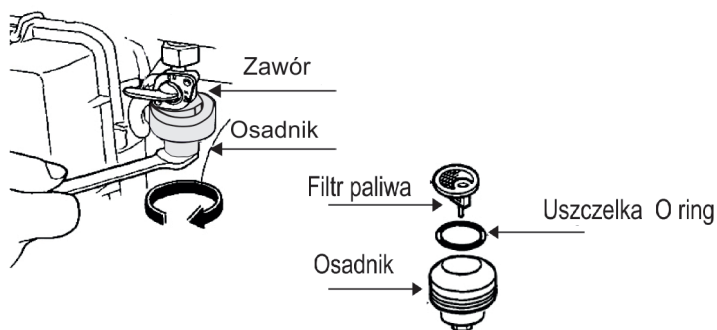


Filtr powietrza



7.3. Czyszczenie osadnika zaworu paliwa

1. Zamknij zawór paliwa i wyjmij osadnik. Wyjmij pierścien uszczelniający typu O i filtr siatkowy.
2. Wyczyść osadnik, pierścien uszczelniający typu O i filtr siatkowy niepalnym rozpuszczalnikiem
3. Ponownie załóż pierścien uszczelniający typu O i filtr siatkowy, a następnie dokręć osadnik.
4. Otwórz zawór paliwa i sprawdź, czy nie ma wycieków.



7.4. Oczyszczyć świecę zapłonową

1. Zdejmij nasadkę świecy zapłonowej.
2. Oczyszczyć podstawę świecy zapłonowej.
3. Wykręć świecę zapłonową kluczem nasadowym.
4. Sprawdź wizualnie, czy izolator świecy zapłonowej nie jest uszkodzony. Jeśli jest uszkodzony, wymień go na nowy.
5. Zmierz szczelinę świecy zapłonowej za pomocą szczelinomierza. Przekręć boczną elektrodę, aby wyregulować odstęp. Odstęp powinien wynosić od 0,70 do 0,80 mm.
6. Sprawdź, czy podkładka świecy zapłonowej jest w dobrym stanie.
7. Ponownie załóż świecę zapłonową i dokręć ją kluczem nasadowym do świec zapłonowych. Wciśnij podkładkę świecy zapłonowej i załóż nasadkę świecy zapłonowej.

8. Rozwiązywanie problemów technicznych

Objawy	Przyczyna	Działanie
Nie można uruchomić silnika	Brak paliwa	Uzupełnij paliwo.
	Włącznik olejowy jest nie włączony	Ustaw włącznik w pozycji ON
	Zbyt niski poziom oleju	Uzupełnij olej
	Wyłącznik w pozycji ON	Ustaw główny włącznik w pozycji OFF
	Uszkodzona świeca zapłonowa	Wyczyść lub wymień świece
No power output	Główny włącznik nie włączony	Przestaw główny włącznik w pozycje ON
	Wtyczka z luźnymi połączeniami	Wymień wtyczki
Wibracje w czasie pracy	Dźwignia ssanie w złej pozycji	Przestaw ssanie w pozycje dla normalnej pracy
	Silnik jest jeszcze zimny	Nie włączaj obciążenia przez 10 min

Objawy	Przyczyny	Działanie
Silnik emituje czarny dym	Filtr powietrzny zabrudzony	Wyczyść filtr , lub wymień element filtrujący
	Obciążenie jest zbyt duże	Zmniejsz obciążenie do limitu
Silnik emituje niebieski dym	Zbyt wysoki poziom oleju w silniku	Usuń nadmiar oleju
	Nieadekwatny olej silnikowy	Wybierz prawidłowy olej silnikowy
Zmniejszona moc	Uszkodzona świeca zapłonowa	Clean or replace the spark plug
	Zły luz zaworowy	Wyreguluj luz zaworowy

9. Parametry

Model	PGG8000E	PGG8000X	PGG8000X3	PGG8000E3
Waga	89 kg	86 kg		89 kg
Wymiary(DxWxS)	681x546x566 mm			
Częstotliwość	50 Hz			
Napięcie	230 V		230V / 400 V	
Moc znamionowa / Moc maksymalna	6,0 kW / 6,5 kW			
Silnik	Jednocyldrowy , 4 suw, chłodzony powietrzem			
Obroty	3000			
Paliwo	Benzyna E95			
Rodzaj świecy	F7TC / F7RTC (N9YC/RN9YC)			
Przerwa świecy	0,7 mm			
Luz zaworowy	S-0,10/ W-0,15 mm			
Zapłon	T.C.I.			
Rozruch	Elektryczny	Ręczny		Elektryczny
Pojemność skokowa	420 cc			
Poj. zbiornika paliwa	25 L			

10. Deklaracja zgodności WE

Deklaracja zgodności WE

Numer deklaracji zgodności:
01/102753/2021



Zaktualizowano dnia:
29/05/2021 r.

Producent:	Pezal Product Line Sp. z o. o.
Adres producenta:	ul. Miałki Szlak 52, 80-717 Gdańsk
Jednostka notyfikowana:	SOCIETE NATIONALE DE CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION S.A.R.L. (SNCH), 2a. Kalchesbruck
Adres jednostki notyfikowanej:	L-1852, Luxembourg 0499

Rodzaj urządzenia

Agregat prądowórczy

Model/Typ:

**PGG8000E, PGG8000E3,
PGG8000X, PGG8000X3**

E - rozruch elektryczny, agregat jednofazowy,
E3 - rozruch elektryczny, agregat trójfazowy,
X - rozruch ręczny, agregat jednofazowy,
X3 - rozruch ręczny, agregat trójfazowy

Zmierzony poziom mocy akustycznej:	97 dB/A
Gwarantowany poziom mocy akustycznej:	97 dB/A

Pezal Product Line Sp. z o. o., ul. Miałki Szlak 52, 80-717 Gdańsk, na własną odpowiedzialność oświadcza, że urządzenie, do którego odnosi się niniejsza deklaracja spełnia wymagania zawarte w Dzienniku Ustaw:

- Dz.U.Nr 263 poz. 2202 z dnia 21.12.2005 r. - Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE, ze zmianami 2005/88/WE (ocena zgodności wg załącznika nr VI)
- Dz. U. Nr 199 poz. 1228 z dnia 21.10.2008 r. - Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
- Dz.U. 2016 poz. 806 z dnia 02.06.2016 r. - Dyrektywa Niskiego Napięcia 2014/35/UE
- Dz.U. 2016 poz. 542 z dnia 13.04.2016 r. - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE
- Dz.U.2020 poz 1339 z dnia 04.08.2020r. - Dyrektywa w sprawie emisji spalin 2016/1628/UE

W wyniku w/w zgodności wyroby zostały wprowadzone do obrotu na rynku Unii Europejskiej

Osoba upoważniona do przygotowania i sporządzenia dokumentacji technicznej:

Andrzej Bogdanowicz
ul. Miałki Szlak 52, 80-717 Gdańsk,

Deklaracja zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmienione, przebudowane lub będzie użytkowane niezgodnie z instrukcją obsługi.

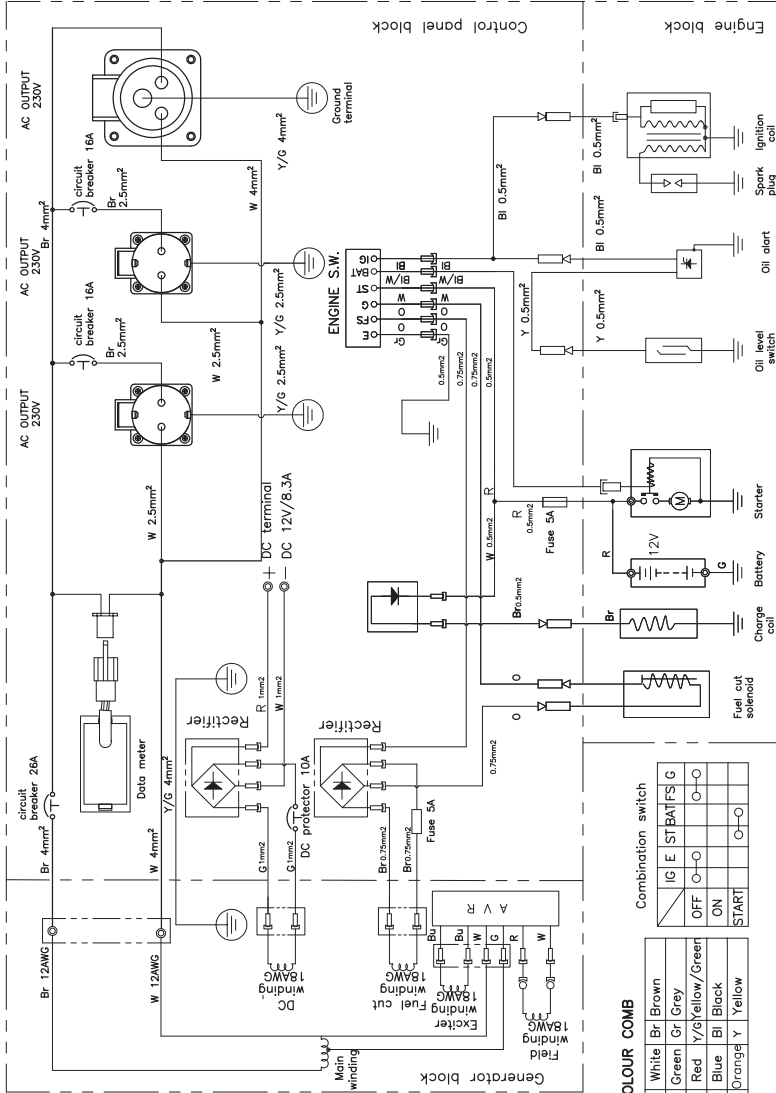
Gdańsk, dnia 29.05.2021 r.


.....
Andrzej Bogdanowicz
Kierownik Działu
Inżyniering Techniczny



11. Schemat elektryczny

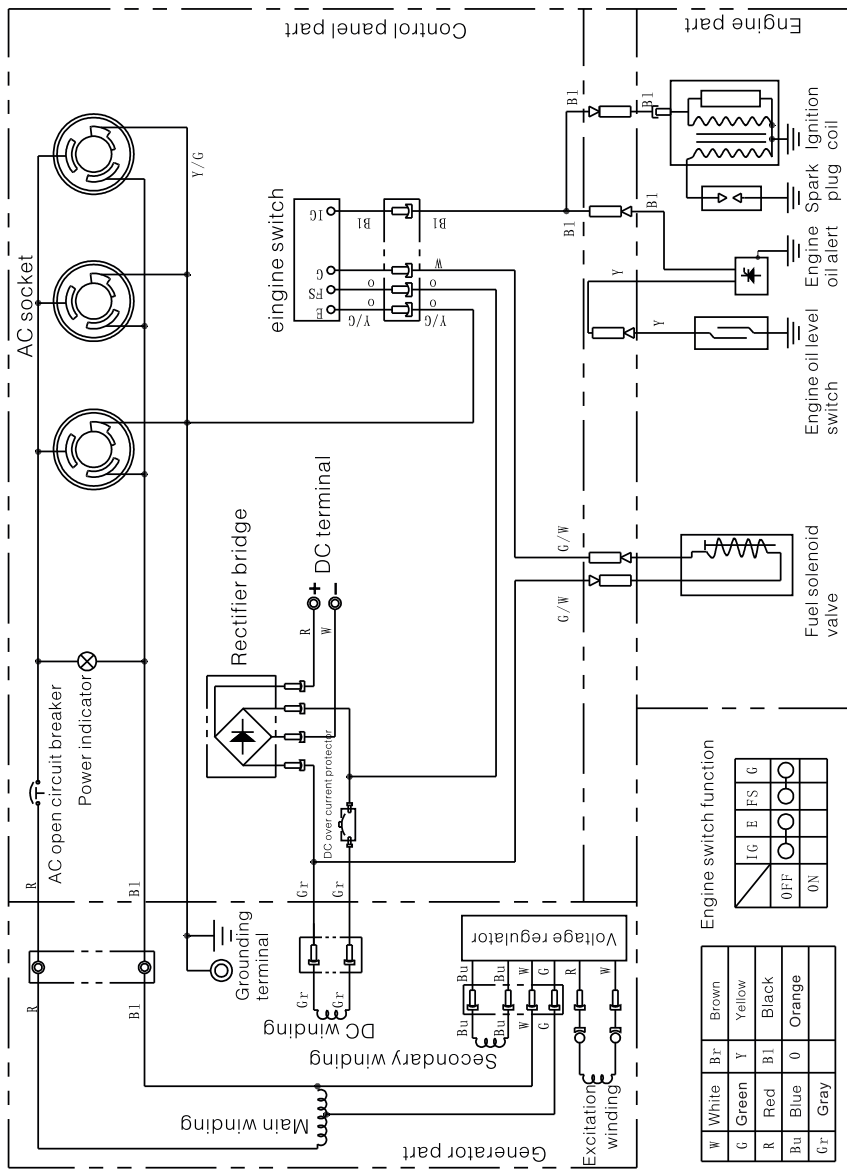
PGG8000E



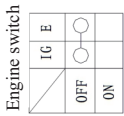
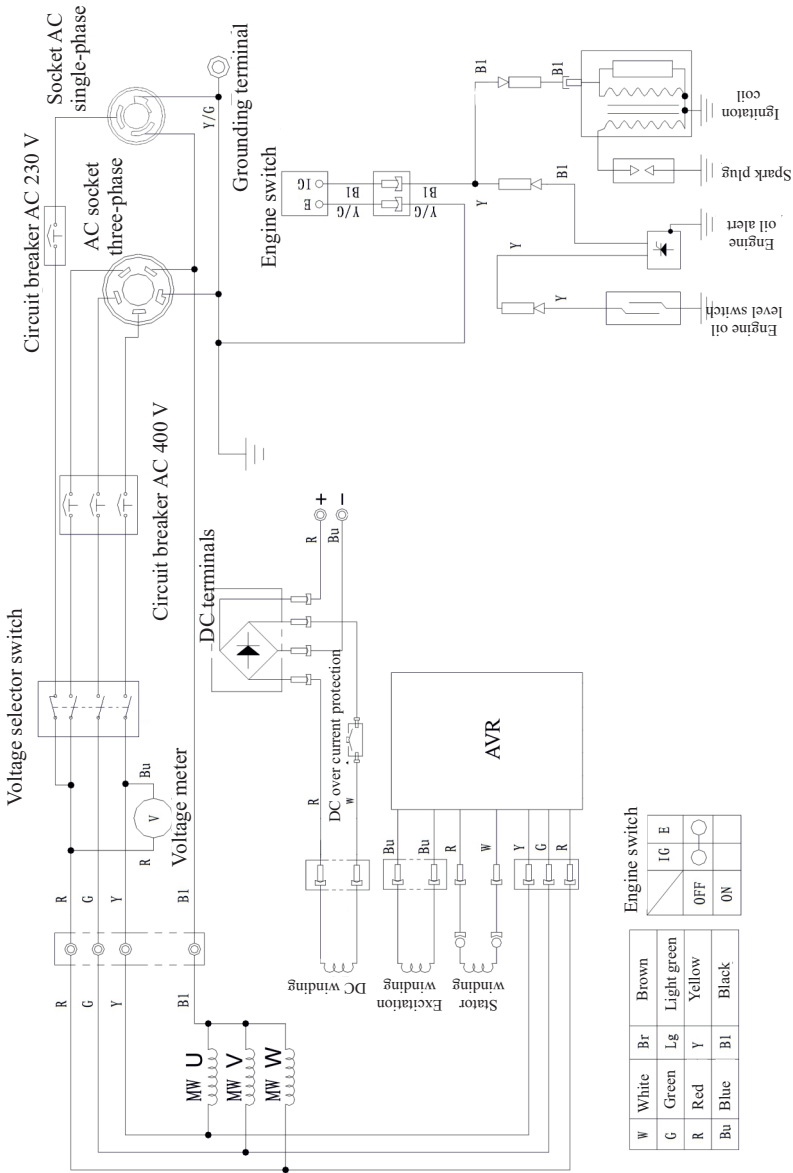
COLOUR COMB

W	White	Br	Brown
G	Green	Gr	Grey
R	Red	Y/G/Yellow/Green	
Bu	Blue	Bl	Black
O	Orange	Y	Yellow

Combination switch	
IG E	ST BAITS G
OFF	ON
START	

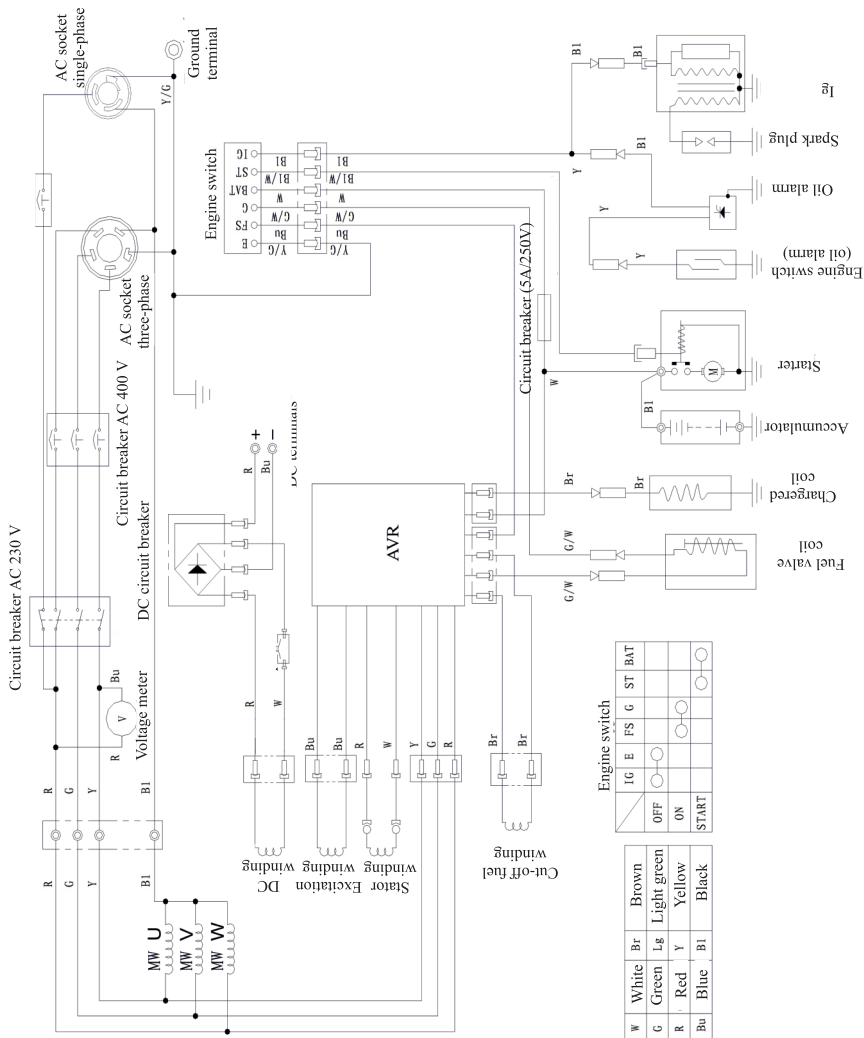
PGG8000X


PGG8000X3



W	White	Br	Brown
G	Green	Lg	Light green
R	Red	Y	Yellow
Bu	Blue	B1	Black

PGG8000E3





Przeglądy , regulacje , kontrole.

Opis przeglądu regulacji , napraw , zakres czynności	Ilość Rh	Data , podpis serwisanta

Przeglądy regulacje kontrole.

Opis przeglądu , regulacji , naprawy, zakres czynności	Ilość Rh	Data i podpis serwisanta

TECHNICAL REVIEWS, ADJUSTMENTS. REPAIRS

Opis przeglądu , regulacji , naprawy, zakres czynności	Ilość Rh	Data , podpis serwisanta

Przeglądy regulacje , kontrole

Opis przeglądu, regulacji , naprawy. Zakres czynności	Ilość Rh	Data , podpis serwisanta



**Centralny dystrybutor i gwarant
PEZAL PRODUCT LINE Sp. z o.o.**

Ul Benzynowa 50, 80-717 Gdansk, Polonad
tel. +48 58 300 03 67 / fax. +48 58 305 87 02
mobile: +48 509 971 078, +48 516 466 051
emailP: sprzedaz.ppl@pezal.com

Serwis gwarancyjny/ pogwarancyjny

Ignacego Lukaszewicza 2A, 83-000 Pruszcz Gdanski, Poland
tel. +48 58 355 06 29 ext. 400
fax. +48 58 305 87 02
mobile: +48 530 024 798
email: serwis.ppl@pezal.com